

31997D0221

L 89/32

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

4.4.1997

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. februára 1997

**ustanovujúce podmienky zdravia zvierat a vzory veterinárnych osvedčení vzhľadom na dovozy
mäsových výrobkov z tretích krajín a ktorým sa ruší rozhodnutie 91/449/EHS**

(Text s významom pre EHP)

(97/221/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže rozhodnutie Komisie 91/449/EHS⁽⁷⁾, naposledy zmenené a doplnené Rozhodnutím 96/92/EHS⁽⁸⁾, stanovuje vzor veterinárnych osvedčení pokiaľ ide o mäsové výrobky u hovädzieho dobytku, ošípaných, koní, oviec a kôz dovážané z tretích krajín;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

keďže je potrebné stanoviť podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a vzor veterinárnych osvedčení požadovaných pre dovozy mäsových výrobkov vyrobených zo zveriny z farmových chovov, z domácich králikov a zo zveriny z voľne žijúcej zveri z tretích krajín;

so zreteľom na smernicu Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o problémoch súvisiacich so zdravotnou a veterinárnou prehliadkou pri dovoze hovädzieho dobytku, oviec a kôz a ošípaných, čerstvého mäsa alebo mäsových výrobkov z tretích krajín⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 96/91/ES⁽²⁾, a najmä jej články 21 písmeno a) a 22,

keďže kategórie mäsových výrobkov, ktoré sa môžu dovážať z tretích krajín závisia od zdravotnej situácie v tretej krajine alebo v časti tretej krajiny výroby; keďže, ak majú byť schopné dovozu, určité mäsové výrobky museli byť podrobené zvláštnemu ošetreniu;

so zreteľom na smernicu Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992 ustanovujúcu požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat a ľudí, ktorými sa riadi obchod s a dovozy do spoločenstva produktov, ktoré nie sú predmetom daných požiadaviek uvedených v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A, kapitola I k smernici 89/662/EHS a pokiaľ ide o patogény k smernici 90/425/EHS⁽³⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 96/90/ES⁽⁴⁾, a najmä jej článok 10 ods. 2 písmeno c),

keďže zoznam tretích krajín z ktorých členské štáty dovážajú mäsové výrobky je uvedený v rozhodnutí Komisie 97/222/ES⁽⁵⁾;

keďže smernica Rady 77/99/EHS⁽⁶⁾, naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 95/68/ES⁽⁶⁾, definuje mäsové výrobky stanovením minimálnych požiadaviek týkajúcich sa ošetrovania;

keďže je potrebné stanoviť podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a osvedčenie požadované pre dovoz týchto výrobkov z vyrábajúcej tretej krajiny; keďže s cieľom objasniť a zjednotiť legislatívu spoločenstva je opodstatnené zoskupiť podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a certifikáciu požadovanú pre dovozy rôznych kategórií mäsových výrobkov a zrušiť rozhodnutie 91/449/EHS;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 26.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 24.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 10.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 240, 29.8.1991, s. 28.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 71.

⁽⁹⁾ Pozri stranu 39 tohto Úradného vestníka.

keďže tieto podmienky, týkajúce sa zdravia zvierat a veterinárna certifikácia sa uplatňujú bez toho, aby tým bola dotknutá požiadavka na program testovania rezíduí, ktorý bol schválený pre dotknutú tretiu krajinu na základe rozhodnutia Rady 79/542/EHS⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím Komisie 97/160/ES⁽²⁾;

keďže opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely tohto rozhodnutia:

1. bude sa uplatňovať definícia mäsových výrobkov uvedená v článku 2 písmeno a) smernice 77/99/EHS;
2. mäso alebo mäsové výrobky použité pri výrobe mäsových výrobkov musia byť získané z:
 - domácej hydiny nasledovných druhov: domácich sliepok, moriek, perličiek, husí a kačíc,
alebo
 - domácich zvierat nasledovných druhov: hovädzí dobytok (*Bubalus bubalis*, *Bison bison*), ošípané, ovce, kozy a kopytníky,
alebo
 - králikov z farmových chovov a domácich králikov definovaných v článku 2 ods. 3 smernice Rady 91/495/EHS⁽³⁾,
alebo
 - z voľne žijúcej zveri definovanej v článku 2 ods. 1 písmeno a) smernice Rady 92/45/EHS⁽⁴⁾;

Článok 2

Členské štáty povolia dovozy mäsových výrobkov:

1. získaných z druhov uvedených v článku 1;
 - a
2. a) buď

pôvodom z tretích krajín uvedených v časti II prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES, alebo z častí tretích krajín definovaných v časti I prílohy k tomu istému rozhodnutiu, za nasledovných podmienok:

- mäsové výrobky obsahujú mäso a/alebo mäsové výrobky získané z jedného alebo viacerých druhov, ktoré boli podrobené nešpecifickému ošetreniu uvedenému v časti IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES;

b) alebo

pôvodom z tretích krajín uvedených v časti II a III prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES, alebo z častí tretích krajín definovaných v časti I prílohy k tomu istému rozhodnutiu, za nasledovných podmienok:

- mäsové výrobky obsahujú mäso a/alebo mäsové výrobky získané z jedného druhu povoleného v príslušnom stĺpci s uvedením dotknutého druhu a boli podrobené minimálne režimu osobitného ošetrenia vyžadovanému pre mäso z takýchto druhov uvedenému v časti IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES,
- mäsové výrobky obsahujú čerstvé, spracované alebo čiastočne spracované mäso viac ako z jedného druhu, ktoré sú zmiešané ešte pred ich podrobením konečnému ošetreniu. Toto konečné ošetrenie musí byť minimálne rovnocenné najprísnejšiemu ošetreniu uvedenému v časti IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES, pre každé jedno z jednotlivých mäsových zložiek dotknutých druhov,
- konečný mäsový výrobok sa upraví zmiešaním predtým ošetreného mäsa z viac ako jedného druhu, predchádzajúce ošetrenie ktorému bola podrobená každá mäsová zložka muselo byť minimálne rovnocenné príslušnému ošetreniu uvedenému v časti IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES, pre dotknuté druhy mäsa.

Ošetrenia uvedené v časti IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES predstavujú minimálne prijateľné podmienky spracovania pre účely zdravia zvierat pokiaľ ide o mäso dotknutých druhov z uvedených krajín;

3. čerstvé mäso používané na výrobu mäsových výrobkov musí vyhovovať príslušným podmienkam týkajúcim sa zdravia ľudí požadovaným pri dovozoch takéhoto mäsa do spoločnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 62, 4.3.1997, s. 39.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 41.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 35.

Článok 3

Mäsové výrobky uvedené v článku 2 musia spĺňať požiadavky uvedené vo vzore certifikátu o zdravotnom stave uvedené v prílohe. Takýto certifikát musí sprevádzať zásielku a musí byť riadne vyplnený a podpísaný úradným veterinárnym lekárom.

Článok 4

Rozhodnutie 91/449/EHS sa ruší.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. marca 1997.

Článok 6

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 28. februára 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

VZOR VETERINÁRNEHO OSVEDČENIA PRE MASOVÉ VÝROBKY URČENÉ NA ZÁSIELKU DO EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

Upozornenie pre dovozcu: Toto osvedčenie slúži len pre veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku dovtedy, až kým zásielka dosiahne hraničnú kontrolnú stanicu.

Referenčné číslo certifikátu

Krajina určenia:
(názov členského štátu ES)

Referenčné číslo certifikátu zdravotnej neškodnosti:

Vyvážajúca krajina ⁽¹⁾/región ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

Ministerstvo:

Úrad:

I. Označenie mäsových výrobkov

Uvedte pôvod mäsa použitého v mäsovom výrobku vloženíím značky do rámečkov oproti každému dotknutému druhu.

Domáce druhy ⁽²⁾

Hovädzí dobytok

Ovce

Kozy

Ošípané

Jednokopytník

Hydina (upresnite)

Zver z farmových chovov ⁽²⁾

Párnokopytníky (okrem ošípaných) (upresnite)

Ošípané

Vtáky (upresnite)

Králiky domáce

Ostatné z čeľade zajacovité (upresnite)

Voľne žijúca zver ⁽²⁾

Párnokopytníky (okrem ošípaných) (upresnite)

Ošípané

Vtáky (upresnite)

nepárnokopytníky

Z čeľade zajacovité (upresnite)

Ostatné (upresnite)

⁽¹⁾ Vložte názov krajiny v ktorej bol mäsový výrobok popísaný v osvedčení vyrobený. Navyše sa musí vložiť názov regiónu, pokiaľ povolenie vyvážať mäsové výrobky do spoločenstva bolo obmedzené na určité regióny vyvážajúcej krajiny (pozri prílohu, časť I k rozhodnutiu Komisie 97/222/ES).

⁽²⁾ Nehodiace sa prečiarknuť.

Popísanie mäsových výrobkov:

Druh kusov:

Druh balenia:

Počet kusov alebo balení:

Požadovaná skladovacia a prepravná teplota:

Životnosť:

Netto hmotnosť:

II. Pôvod mäsových výrobkov

Adresa (adresy) a číslo (čísla) veterinárneho schválenia:

- a) prevádzkárne (prevádzkárni) dodávajúcej čerstvé mäso:
-
- b) prevádzkárne (prevádzkárni) mäsových výrobkov:
-
- c) skladovacieho zariadenia (zariadení):
-

III. Miesto určenia mäsových výrobkov

Mäsový výrobok sa odosiela z:

(miesto nakládky)

do:

(krajina určenia)

nasledovným dopravným prostriedkom ⁽¹⁾:

Meno a adresa:

- a) Odosielateľa:
-
- b) Prijemcu:
-

IV. Zdravotné osvedčenie

Dolupodpísaný úradný veterinárny lekár potvrdzujem, že:

1. Mäsový výrobok obsahuje nasledovné mäsové zložky a spĺňa nižšie uvedené kritériá:

druh ⁽¹⁾	ošetrenie ⁽²⁾	pôvod ⁽³⁾	podmienky týkajúce sa zdravia zvierat ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Vložte kód príslušného druhu, pričom BO = hovädzí dobytok a zverina z párnokopytníkov z farmových chovov (okrem ošípaných), OV = ovce a kozy z farmových chovov, SO = nepárnokopytníky z farmových chovov, PO = ošípané z farmových chovov, RA = králik domáci, PL = hydina z farmových chovov a pernatá zver z farmových chovov, WG = volne žijúca párnokopytná zverina (okrem ošípaných), WS = diviaky, WSO = volnežijúce nepárnokopytníky, WLP = volnežijúce zvieratá čelade zajacovitých, WB = volnežijúce vtáky.

⁽²⁾ Vložte A, B, C, D, E alebo F pre požadované ošetrenie špecifikované a definované v častiach II, III a IV prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES.

⁽³⁾ Vložte ISO kód krajiny pôvodu a, v prípade regionalizácie na základe legislatívy spoločenstva vzhľadom na príslušné mäsové zložky, regióny.

⁽⁴⁾ Vložte referenčné číslo príslušného rozhodnutia spoločenstva (ak je to vhodné, ktoré bolo uplatniteľné na produkciu mäsa použitého pri výrobe mäsového výrobku popísaného v tomto certifikáte.

⁽¹⁾ V prípade nákladných áut sa musí uvádzať registračné číslo – ŠPZ. V prípade kontajnerov na volne ložený tovar sa musí uviesť číslo kontajneru a číslo plomby.

2. V prípade, že mäsový výrobok bol podrobený inému ošetreniu ako zahriatiu v hermeticky uzatvorenej nádobe na hodnotu F^0 3 alebo vyššiu, bol pripravený z čerstvého mäsa ktorého:
- a) v prípade čerstvého mäsa z hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných alebo nepárnokopytníkov:
- spĺňa požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat uvedené v článkoch 14, 15 a 16 smernice Rady 72/462/EHS a je v súlade s rozhodnutím 97/222/ES (1) (2),
- a/alebo
- pôvodom z členského štátu Európskeho spoločenstva a spĺňa požiadavky článku 27 ods. 1 písmeno a), druhá zarážka smernice Rady 72/462/EHS (1),
- a/alebo
- spĺňa požiadavky odsúhlasené na základe ustanovení článku 21 písmeno a), posledná veta smernice 72/462/EHS a bolo podrobené ošetreniu uvedenému pre mäso dotknutých druhov v častiach II alebo III (podľa toho, ktorá je uplatniteľná) prílohy k rozhodnutiu 97/222/ES, a v prípade biltongu a pasterizovaných mäsových výrobkov spĺňa požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat uvedené v článkoch 14, 15 a 16 smernice 72/462/EHS a je v súlade s rozhodnutím 97/222/ES (1) (2);
- b) v prípade čerstvého mäsa z domácej hydiny:
- spĺňa požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat uvedené v rozhodnutiach Komisie článkoch 94/984/ES alebo 96/181/ES alebo 96/182/ES (1),
- a/alebo
- pôvodom z členského štátu Európskeho spoločenstva spĺňajúceho požiadavky článkov 3, 4 a 5 smernice Rady 91/494/EHS (1),
- a/alebo
- pôvodom z tretej krajiny uvedenej v kapitole I prílohy II k smernici Rady 92/118/EHS (1);
- c) v prípade čerstvého mäsa zo zveri z farmových chovov a z domácich králikov:
- spĺňa príslušné požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat a zdravia ľudí uvedené v rozhodnutí Komisie 97/219/ES (1);
- d) v prípade čerstvého mäsa z voľnežijúcej zveri (okrem diviakov):
- spĺňa príslušné požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat a zdravia ľudí uvedené v rozhodnutí Komisie 97/218/ES (1);
- e) v prípade čerstvého mäsa z diviakov:
- spĺňa príslušné požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat a zdravia ľudí uvedené v rozhodnutí Komisie 97/220/ES (1);
3. Mäsový výrobok:
- pozostáva z mäsa a/alebo mäsových výrobkov získaných z jediného druhu a bol podrobený ošetreniu spĺňajúcemu príslušné podmienky uvedené v prílohe k rozhodnutiu 97/222/ES (1),
- alebo
- pozostáva z mäsa z viac ako jedného druhu, kde po zmiešaní viacerých druhov mäsa bol celý produkt následne podrobený ošetreniu, ktoré bolo minimálne rovnocenné najprísnejšiemu ošetreniu vyžadovanému pre každú jednotlivú mäsovú zložku obsiahnutú v mäsovom výrobku, ako je uvedené v prílohe k rozhodnutiu 97/222/ES (1),
- alebo
- bol pripravený z mäsa z viac ako z jedného druhu, kde každá mäsová zložka bola predtým podrobená ošetreniu pred zmiešaním, ktoré spĺňa príslušné požiadavky na ošetrenie pre mäso takéhoto druhu, ako je uvedené v prílohe k rozhodnutiu (1);

(1) Nehodiace sa prečiarknuť.

(2) Vložte referenčné číslo príslušného rozhodnutia spoločenstva (ak je to vhodné), ktoré bolo uplatniteľné na produkciu mäsa použitého pri výrobe mäsového výrobku popísaného v tomto certifikáte.

4. V prípade výrobkov z hydínového mäsa, ktoré neboli podrobené špecifickému ošetrovaniu sú určené pre členské štáty alebo ich regióny, ktoré boli uznané v súlade s článkom 12 smernice Rady 90/539/EHS, hydínové mäso bolo získané z hydiny, ktorá nebola vakcinovaná živou vakcínou proti pseudomoru hydiny v čase 30 dní pred zabitím ⁽¹⁾;
5. Po ošetrovaní boli vykonané všetky bezpečnostné opatrenia na zamedzenie kontaminácie.

V , dňa

(miesto)

(dátum)



.....
(podpis úradného veterinárneho lekára) ⁽²⁾

.....
(meno veľkými písmenami, titul a kvalifikácia)

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknuť.

⁽²⁾ Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od farby potlač.